

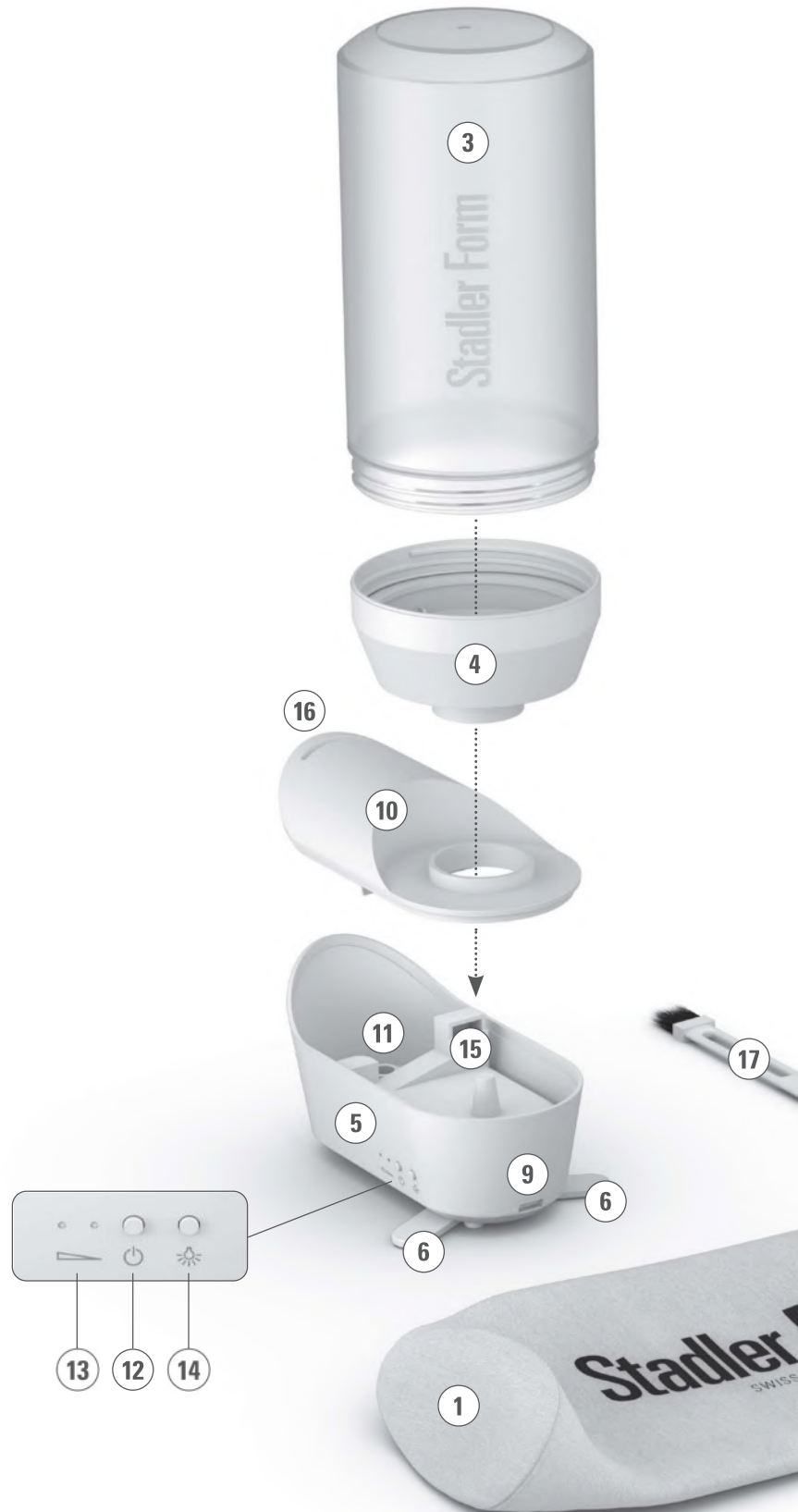
Emma

Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

Emma



Not suitable for fragrance oils
Nicht für Duftöle geeignet
Incompatible avec les huiles essentielles



Share your feedback about Emma on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Emma auf:
Partagez votre commentaire sur Emma :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Emma/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Emma/manual



Watch the video of Emma:
Schauen Sie sich das Video zu Emma an:
Regardez la vidéo du Emma :
www.stadlerform.com/Emma/video



Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere EMMA Luchtbevochtiger! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Houd er rekening mee dat Emma een persoonlijke luchtbevochtiger is. Dat betekent dat ze zich het prettigst voelt wanneer ze dicht bij u in de buurt is en ze de lucht om u heen zal bevochtigen.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Reistas
2. Tas voor adapter en kabel
3. Fles (waterreservoir)
4. Flesdeksel
5. Behuizing
6. Steunvoeten
7. USB-kabel
8. Voedingsadapter voor voeding
9. Aansluiting voor USB-kabel
10. Afscherming behuizing
11. Waterbak
12. Aan/Uit-knop en knop voor selectie van bevochtigingsniveau I + II
13. LED-indicator voor geselecteerd niveau
14. Knop voor LED-dimmer (normaal, gedimd, licht uit)
15. Luchtuitlaat (let op: er mag geen water in deze opening binnendringen!)
16. Stoomuitlaat
17. Borstel voor het schoonmaken van waterbak

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.

- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabricant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Schakel voor elk onderhoud, schoonmaken en na elk gebruik het apparaat uit en haal de kabel uit het stopcontact.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.
- Alleen met de meegeleverde adaptor gebruiken.
- Gebruik geen geurstoffen, aromatische olie of etherische olie. Die kunnen het kunststof beschadigen. Het apparaat werkt dan niet meer goed. Als het apparaat door het gebruik van deze stoffen beschadigd raakt, heeft u geen garantie.

Voor gebruik

- A. Neem de reistas (1) en de tas met de adapter en kabel (2) uit de verpakking. Open de reistas (1) en haal de fles eruit (3).
- B. Draai nu aan het deksel (4) om de fles te openen en haal de behuizing (5) uit de fles.
- C. Klap beide steunvoeten (6) uit om de stabiliteit van het apparaat te verbeteren wanneer de fles vol is.
- D. Belangrijk! In de volgende situaties kan er water uit het waterreservoir (11) in de luchtuitlaatopening (15) komen en ervoor zorgen dat er water uit het apparaat loopt: als u het apparaat met gevuld waterreservoir (11) / waterfles (3) draagt / als de fles (3) een paar keer wordt opgetild en weer terug geplaatst wordt (te vaak nalopen van water in het reservoir leidt tot een te vol reservoir / als het waterreservoir (11) bij schuin optillen van de fles (3) naar de zijkant kiept en water in de luchtuitlaatopening komt. Let op: draag het waterreservoir daarom rechtop en til de fles recht naar boven van het reservoir.

Gebruik / bediening

1. Plaats Emma in de gewenste positie op een vlak oppervlak. Sluit de USB-kabel (7) aan op de voedingsadapter (8) en op de behuizing (9) en steek de adapter in een geschikt stopcontact. U kunt ook de USB-kabel aansluiten op een andere voedingsbron, zoals een externe batterij/powerbank met min. 2A.
2. Vul de fles (3) met schoon, koud kraanwater en verzegel deze door het deksel (4) op de fles te plaatsen en zo ver mogelijk dicht te draaien.
3. Op de deksel van de behuizing (10) bevindt zich een uitsparing waarin de fles (3) wordt geplaatst. Plaats de fles (3) in deze uitsparing met het deksel (4) naar beneden gericht. Er stroomt nu water in de waterbak (11). Belangrijk: telkens wanneer u de fles optilt en terugplaatst (3), zal er wat water in de lade lopen (11). Als u dit te vaak doet, kan de waterlade (11) overlopen en het apparaat beschadigen. We raden u daarom aan om de fles alleen te verwijderen wanneer deze moet worden bijgevuld met water.
4. Schakel het apparaat uit door op de Aan/Uit-knop te drukken (12). Nadat deze is ingeschakeld, gaan de LED's (13) aan de linkerkant naast de Aan/Uit-knop (12) branden. Als dit niet het geval is, controleert u of er voldoende water in de lade zit (11) en of de adapter op de voeding is aangesloten. Het apparaat heeft twee bevochtigingsniveaus die met de Aan/Uit-knop (12) worden geselecteerd. Druk één keer voor niveau II / druk tweemaal voor niveau I / druk drie keer om uit te schakelen. Het aantal LED's (13) geeft aan welk niveau u hebt geselecteerd.
5. Als u de LED's te helder vindt (bijvoorbeeld in een slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit verminderen door op de dimmerknop (14) te drukken. U kunt kiezen uit drie modi:
 - Normale modus (standaardmodus)
 - Gedimde modus (één keer drukken)
 - Lichten uit modus (druk twee keer)Druk opnieuw op de dimmerknop (14) om terug te keren naar de normale modus.
6. Emma is de ideale reisgenoot en zorgt ook voor een aangename luchtvochtigheid in droge hotelkamers. Laat de afzonderlijke delen van het apparaat volledig drogen voordat u de behuizing (5) in de fles (3) plaatst en de fles afdicht. Als u hier geen tijd voor heeft, doe het dan gewoon thuis of op uw volgende bestemming omdat restvocht in de afgesloten fles kan leiden tot een onaangename geur.
7. Laat alle onderdelen van het apparaat volledig drogen voordat u Emma opbergt. Open vervolgens de fles (3) en bewaar de behuizing (5) in de fles. **Belangrijk:** De behuizing moet in de fles worden geplaatst met de stoomuitlaat vooraan (16). Anders zal het moeilijk zijn om de behuizing weer uit de fles te verwijderen (zie punt B op pagina 3).

Reiniging

Voor elk onderhoud en na elk gebruik het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact (8) trekken. Voordat u Emma schoonmaakt moet de wisselstroomadapter worden losgekoppeld.

Let op: Het toestel nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.

- **De fles reinigen (3):** Maak de fles eenmaal per maand schoon met warm water, een druppel afwasmiddel en een borstel of spons. Spoel vervolgens de fles grondig uit. Als er kalkafzetting in de fles of op het deksel van de fles zit (4), raden we aan om een huishoudelijk ontkalkingsmiddel of azijn te gebruiken.
- **Reinigen van de waterbak (11):** Maak de waterbak een keer per maand schoon. Verwijder de afscherming (10) van de behuizing (5). Leeg het waterreservoir (11) via de voorkant van de lade - waar zich de stoomuitlaat (16) bevindt. Hiermee wordt voorkomen dat water in de luchtuitlaatopening (15) komt. Reinig nu de lade met warm water en het meegeleverde schoonmaakborsteltje (17). Als er kalkaanslag in het waterreservoir zit, raden we aan Stadler Form Reiniger & Ontkalker (www.stadlerform.com/accessories) te gebruiken. U kunt ook een huishoudelijke ontkalker of azijn gebruiken. Spoel daarna de bak grondig.
- Er mag geen water in de luchtuitlaat (15) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Neem in geval van reparatie de volgende punten in acht voordat het apparaat wordt verzonden of naar de dealer wordt gebracht: waterbakje resp. watertank volledig legen en het apparaat volledig laten drogen. Restwater beschadigt het apparaat tijdens het transport. De garantie vervalt in dat geval.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

Nominale spanning	DC 5V
Nominale vermogen	10W
Afmetingen	135 x 215 x 80 mm (breedte x hoogte x diepte)
Bedrijfstijd	8 h niveau II / 12 h niveau I
Gewicht	0.4 kg
Capaciteit watertank	0.5 Liter
Geluidsrempel	< 27 dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemäße Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og materialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

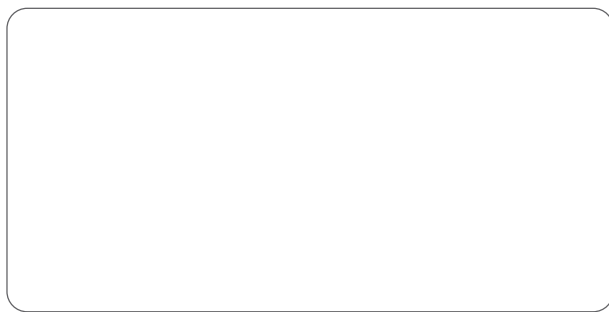
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slidedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stampe / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
Återförsäljarens stämpel / Печать магазина



Design by Bernhard I Burkard

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for the organisation in Asia, John Ye for the development, engineering and CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Bernhard and Thomas Burkard for the unique design and spacesaving construction and Matti Walker for the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft